

PAWL IH CAPAT ROM

Pawl mah hae cabu hae Rom kaminawk hanah tarik. Pawl loe Korin vangpui ah oh moe, kholong kangthla caeh hanah atue mah paek ai pongah (15.25), angmah bomkung maeto ah kaom, Tertius khaeah hae loknawk hae a thuih pae (16.22). Angmah khaeh nihcae khaeah caeh ai, a koeh ih hmuen to Pawl mah nihcae khaeah ca hoiah ni thaihsak. Cabu kangquem pong ih Sithaw lokkamhaih loe Jesu Kri angzohhaih rang hoiah akoepsak boeh, tiah Rom ah kaom kaciim kaminawk panoeksak tangtang hanah koehhaih a tawnh (1.2; 16.26). Rom cabu loe Baibul boih thungah thacak koek Sithaw tamthanglok ah oh. Pawl mah tamthanglok hoih amtong tangsuekhaih kawng to hae tiah thuih: zae pongah kaminawk boih loe Sithaw hmaa ah lokcaekhaih hoi thuitaekhaih to tongh o; toe Sithaw mah Jesu rang hoiah loihhaih loklam to paek; vaihi loe Kri rang hoiah Sithaw mah kaminawk to toengcaanawk, tiah taphong boeh. Nihcae loe Jesu tanghaih rang hoiah to tiah oh o (3.22; 10.10). Tangcaanawk loe tangqum to hnuk o moe, Kacai Muithla thacakhaih hoi toksakhaih rang hoiah khosak han oh, (14.17-18) tiah a thuih.

¹ Pawl, Jesu Kri ih tamna, Sithaw tamthanglok hoih pongah, pahoe ih kami ah kaom, patoeh ih kami ah kawk ih kami mah, ² (to tamthanglok hoih loe kaciim Cabunawk thungah angmah ih tahmaanawk rang hoiah anih mah tangsuek na

hoi lokkamhahih to sak boeh,) ³ taksa ah David ih atii ah kaom, a Capa aicae Angraeng Jesu Kri ih tamthang to; ⁴ Muithla ciimcaihaih baktiah, duekhaih thung hoi anghawk moe, thacakhaih hoiah Sithaw Capa ni, tiah taphong: ⁵ Anih ih ahmin pongah, prae kaminawk boih mah lok to tahngaih o moe, tanghahih tawnh o thai hanah, anih rang hoiah ni tahmenhahih hoi patoeh ih kaminawk mah sak ih tok to a hnuk o: ⁶ nangcae doeh Jesu Kri mah kawc ih kami ah nathum o toeng boeh: ⁷ Sithaw mah palung moe, kaciim kami ah oh han kawc ih, Rom vangpui ah kaom kaminawk boih khaeah, Aicae Ampa Sithaw hoi Angraeng Jesu Kri khae ih monghahih hoi tahmenhahih nangcae khaeah om nasoe.

Kawnhahih lawkthuihahih

⁸ Hmaloe koekah, na tang o hah to long pum ah thuih o boeh pongah, Jesu Kri rang hoiah nangcae boih han, Sithaw khaeah kawnhahih lok ka thuih. ⁹ Boeng ai ah nangcae han lawk ka thuih toepsoep, ka palungthin boih hoiah kahoih a Capa ih tamthanglok to ka thuih, tiah a tok ka sak pae ih Sithaw mah panoek. ¹⁰ Sithaw koehhahih hoiah nangcae khae angzoh thai hanah, lawk ka thuih. ¹¹ Thoemto Muithla tangqum nangcae han pazet moe, hnukkhuem ah tha na cak o thai hanah, nangcae hnuk han ka koeh parai. ¹² To tiah ni aicae mah tanghahih bangah maeto hoi maeto tha angpaek o thai tih. ¹³ Nawkamyanawc, kalah Gentelnawc khaeah athaih ka pakhrick baktih toengah, nangcae

khaeah doeh athaih ka pakhrik thai toeng hanah, nangcae ohhaih ahmuen ah angzoh han kam sak khing boeh, (toe vaihi khoek to pakaakung oh vop,) tiah panoeksak han ka koeh. ¹⁴ Kai loe Grik kaminawk, tuinuen kaham kaminawk, palungha kaminawk hoi palungha ai kaminawk khaeah doeh laiba ka tawnh. ¹⁵ To pongah, Rom vangpui ah kaom nangcae khaeah doeh, ka thuih thai tawk kahoih tamthanglok to thuih hanah ka koeh. ¹⁶ Kri ih kahoih tamthanglok pongah azathaih ka tawn ai: kahoih tamthanglok loe tang kaminawk boih pahlong hanah, Sithaw thacakhaih ah oh, hmaloe koekah Judahnawk hanah oh, to pacoengah Gentelnawk han doeh oh. ¹⁷ Katoeng kami loe tanghaih hoiah hing tih, tiah tarik ih oh baktih toengah, tanghaih rang hoiah kaom Sithaw toenghaih loe, tanghaih rang hoiah ni amtueng.

Gentelnawk zaehaih

¹⁸ Sithaw palungphuihaih loe van bang hoiah Sithaw panoek ai kaminawk, katoeng ai kaminawk hoi loktang to katoeng ai ah patoh kaminawk boih khaeah amtueng boeh. ¹⁹ Sithaw mah nihcae khaeah hnuksak pongah, panoek han koi Sithaw ih hmuennawk to nihcae khaeah amtueng pae. ²⁰ Long oh tangsuek na hoi amtueng ai hmuennawk to kamtueng ah hnuk thai boeh, dungzan a thacakhaih hoi Sithaw ah ohhaih to, a sak ih hmuenawk rang hoiah kamtueng ah panoek boeh pongah, a sak o ih zaehaih to nihcae mah angphat o thai mak

ai. ²¹ Nihcae loe Sithaw panoek o, toe Anih to Sithaw baktiah pakoeh o ai, kawnhaih lok doeh thui o ai; nihcae poekhaih loe tidoeh avang ai, nihcae amthuhaih palung loe khoving baktiah tahmuep. ²² Angmacae hoi angmacae to palungha kami ah poek o, toe nihcae loe kamthu kami ni, ²³ amro thai ai Sithaw len-sawkhaih to amro thaih kami baktiah sakcop ih krang, tavaanawk, khok palito kaom moinawk hoi long ah kavak hmuennawk baktiah a sak pakhraih o ving. ²⁴ To pongah angmacae zae sak koehhaih palungthin baktih toengah, angmacae hoi angmacae salakah angmacae ih takpum to azatsak hanah, Sithaw mah nihcae han kaciim ai poekhaih to paek. ²⁵ Nihcae loe loktang Sithaw to amsawn lok hoiah athlaeng o ving moe, dungzan tahamhoihaih ah kaom, Sahkung pongah, sak ih hmuen to a bok o lat. Amen. ²⁶ Hae pongah Sithaw mah nihcae khaeah kasae sak koehhaih palungthin to paek: nongpatanawk loe sakzong ih hmuen baktiah sah o ai ah, sakzong ai ih hmuen to a sak o lat: ²⁷ to baktih toengah nongpanawk mah doeh, nongpata hoi angkom zonghaih to pahnawt o moe, maeto hoi maeto zae sak koehhaih palungthin hmai baktiah bet o pongah, azat kaom hmuen ah kaom nongpa hoi nongpa zaehaih to a sak o, to tiah a sakpazae o ih hmuen baktih toengah nihcae mah atho to hnuak o. ²⁸ Nihcae loe Sithaw panoek han koeh o ai pongah, sak kahoih ai hmuennawk to saksak hanah, Sithaw mah kamro poekhaih to nihcae hanah paek; ²⁹ nihcae loe zaehaih

congca, toeng ai ah khosakhaih, zu sava laep ah nongpa hoi nongpata zae sakhaih, poeksethaih, kamthlai hmoek koehhaih, hnukmahaih, uthaih, humhaih, angaekhaih, alinghaih, poeksethaih, kami pronghaih hoiah koi o, ³⁰ ahmin kasae thui kami, Sithaw hnuma kami, kami khet patoek kami, poeksang kami, amoek kami, kahoih ai hmuennawk sah kami, amno hoi ampa lok tahngai ai kami, ³¹ panoek thai ai kami, oepthok ai kami, amlunghaih tawn ai kami, misa koeh kami, palungnathaih tawn ai kami ah oh o. ³² To baktih toksah kami loe duek han krak, tiah Sithaw lokcaekhaih to nihcae mah panoek o, toe nihcae loe to baktih hmuennawk sak khue to khawt ai, to baktih hmuen sak hanah kaminawk to thapaek o.

2

Sithaw lokcaekhaih

¹ To pongah, nang, minawk lokcaekkung, nangmah to doeh na hoikhang ai, minawk lokcaekkung, nang mah doeh to tiah na sak toeng pongah, minawk lok na caek naah nangmah hoi nangmah zaehaih angnet kami ah ni na oh. ² Toe to baktih hmuen sah kaminawk loe Sithaw mah loktang lok baktih toengah lokcaekhaih to om tih, tiah a panoek o. ³ Aw kami, to baktih hmuen sah kami lokcaekkung, nang doeh to baktih hmuen to na sak toeng pongah, Sithaw lokcaekhaih thung hoi ka loih tih, tiah na poek maw? ⁴ To tih ai boeh loe Sithaw hoihhaih mah dawnpakhuem hanah ang caeh haih, tito panoek

ai ah, Sithaw angraenghah ah kaom a hoihhah, pauephah hoi paroeai palungsawkhah to na patoek maw? ⁵ Toe nang loe palung na thah moe, dawnpakhuemhah na tawn ai. Sithaw palungphuihah ni to phak moe, katoeng a lokcaekhah amtueng na han ih maw, nangmah hanah to palungphuihah to na patung; ⁶ Sithaw loe a sak o ih baktih toengah kami boih hanah paek tih: ⁷ kahoih hmuen sah kami, lensawkhah, khingyahah hoi amro thai ai hmuen pakrong kaminawk hanah loe dungzan hinghah to paek tih: ⁸ toe angmah taham pakrong kami, loktang lok tahngai ai kami, toenghah loklam to pahnawt moe, zaehah loklam pazui kaminawk nuiah loe palungphuihah to om tih, ⁹ kahoih ai hmuen sah kaminawk nuiah loe patangkhanghah hoi palungsethah to om tih, Judahnawk khaeah om hmaloe ueloe, Gentelnawk khaeah doeh om tih; ¹⁰ toe kahoih hmuen sah kaminawk loe lensawkhah, khingyahah hoi monghahhah to hnu o tih, Judahnawk khaeah om hmaloe ueloe, Gentelnawk khaeah doeh om tih; ¹¹ Sithaw loe kami ih mikhmai to khen ai. ¹² Kaalok ai ah zaehah sah kaminawk loe, kaalok ai ah amro o tih: kaalok thungah zaehah sah kaminawk loe kaalok mah lokcaek tih; ¹³ (kaalok thah kaminawk loe Sithaw hmaa ah katoeng kami ah om thai ai, kaalok pazui kaminawk khue ni katoeng kami ah om o tih; ¹⁴ Gentelnawk loe kaalok tawn o ai, toe angmacae koehah kaalok to pazui o naah, kaalok tawn o ai e, nihcae hanah kaalok ah oh pae boeh: ¹⁵ kasae

kahoih panoekhaih loe nihcae palung thungah tarik ih kaalok baktiah oh pae boeh, to tiah panoekhaih mah aicae loe zae net ih kami ah maw a oh o, to tih ai boeh loe zae tahmen ih kami, tito amtuengsak;) ¹⁶ Sithaw mah Jesu Kri rang hoiah kaminawkw mah tamquta hoi sak o ih hmuennawkw lokcaek na niah loe, ka thuih ih kahoih tamthanglok hoiah ni lokcaek tih.

Judahnawkw zaehaih

¹⁷ Khenah, nang loe Judah kami, tiah kawkw ih kami, kaalok ah amhaa kami, Sithaw amoek haih kami, ¹⁸ anih koehhaih panoek kami, kaalok mah patuk ih baktih toengah, kahoih kue hmuennawkw panoek tawn kami, ¹⁹ nangmah hoi nangmah to mikmaeng zaehoikung, khoving thungah kaom kaminawkw aanghaih paekkung, ²⁰ kaalok thungah palunghahaih hoi loktang to oh pongah, kamthunawkw loklam patuek kami hoi nawktanawkw patukkung maeto ah ka oh o, tiah na poek. ²¹ Nangmah hoi nangmah ca amtuk ai ah maw, minawkw kalah to ca na patuk? Paquk han ai ah kami khaeah lok na thuih e, nangmah loe na paquk maw? ²² Kami maeto loe zu sava laep ah zaehaih sak han om ai, tiah na thuih, toe nang mah loe zu sava laep ah zaehaih na sak maw? Krang bokhaih to na panuet, toe tempul thung ih hmuennawkw to na lomh maw? ²³ Kaalok amoek haih kami mah, kaalok aekhaih hoiah Sithaw ih ahmin kasae na thuih maw? ²⁴ Cabu thungah, nangcae pongah Gentelnawkw salakah Sithaw ahmin kasae thuihhaih to oh boeh, tiah

tarik ih oh. ²⁵ Kaalok na pazui nahaeloe, tangyat hin aahhah to atho oh: toe kaalok to na aek nahaeloe, tangyat hin na aah o haih loe tangyat hin aat ai baktiah ni oh. ²⁶ To pongah, tangyat hin aat ai kami mah katoeng kaalok to pazui nahaeloe, anih to tangyat hin aat kami baktiah poek mak ai maw? ²⁷ To pongah taksa ah tangyat hin aat ai kami mah kaalok to pazui nahaeloe, Cabu tawn kami hoi tangyat hin aat kami ah na oh o cadoeh, kaalok pazui ai kami nang to lok na caek mak ai maw? ²⁸ Taksa ah kamtueng, tasa bang kamtueng taksa ah tangyat hin aat kami loe, Judah kami na ai ni: ²⁹ toe a thung ih taksa ah tangyat hin aat kami to ni Judah kami tangtang: Cabu thung ih lok baktih toengah tangyat hin aat kami na ai ah, Muithla rang hoiah palungthin tangyat hin aat kami to ni, Judah kami tangtang; to baktih kami pakoehhaih loe kami khae hoiah angzo ai e, Sithaw khae hoiah angzoh.

3

¹ To tiah nahaeloe Judah kami ah ohhah timaw atho oh? To tih ai boeh loe tangyat hin aahhah rang hoiah tih amekhah maw oh? ² Amekhah congca oh: lokpui koekah, Sithaw lok to nihcae khaeah pakuemsak pongah amekhah oh. ³ Thoemto kaminaw mah tang o ai nahaeloe kawbangmaw om o tih? Katang ai nihcae khosakhah mah Sithaw oep ohhah to amrosak maw? ⁴ To tiah na ai ni: ue, Na thuih ih lok pongah toenghah na hnu tih, lokcaekhah

na tongh naah na pazawk tih, tiah tarik ih oh baktih toengah, kami boih lok amlai o cadoeh, Sithaw loe loktang ah oh. ⁵ Toe aicae sethah mah Sithaw toenghah to amtuengsak nahaeloe, kawbangmaw a thuih o han? Aicae danpaek Sithaw loe toeng ai ah maw oh? (Kami baktiah ni lok ka thuih) ⁶ To tiah na ai ni: to tiah om nahaeloe Sithaw mah kawbangmaw long hae lokcaek tih? ⁷ Lok kam laihah hoiah loktang ah kaom Sithaw lensawkhah to amtueng aep nahaeloe, tipongah kami zae maeto baktiah kai lokcaekhah oh vop loe? ⁸ To tiah nahaeloe tipongah kahoih hmuen tacawt thai hanah, kasae hmuen to sah o ngala si, tiah a thui o ai loe? (To tiah lok a thuih o ti, tiah thoemto kaminawk mah kaicae kasae ang thuih o). To tiah lokthui kami loe lokcaek han krak.

Kami boih zaehaih

⁹ To tiah nahaeloe kawbangmaw oh boeh? Aicae loe nihcae pongah hoih kue maw? Hoih ai, hoih kue ai: Judahnawk doeh, Gentelnawk doeh, zaehaih thungah ni oh o boih, tiah kamnoekta ah kang thuih o boeh; ¹⁰ katoeng kami mi doeh om ai, om ai, maeto doeh om ai: ¹¹ kathaih kop kami mi doeh om ai, Sithaw pakrong kami mi doeh om ai. ¹² Nihcae loe loklam amkhraeng o boih boeh, nihcae loe tidoeh avang o ai boeh; kahoih hmuen sah kami mi doeh om ai, om ai, maeto doeh om ai. ¹³ Nihcae ih aqawnh loe taprong baktiah amongh moe, palai hoiah alinghah lok to thuih o; nihcae ih pahni ah pahui kasoe to oh: ¹⁴ nihcae

3.10 Saam 14.1-3; 53.1-3.
Saam 10.7.

3.13 Saam 5.9; Saam 140.3.

3.14

ih pakha loe tangoenghah hoi kakhaa lok hoiah koi: ¹⁵ athii palong hanah karangah khok takanh o; ¹⁶ a caeh o haih loklam ah amrohah hoi patangkhanghah to oh: ¹⁷ monghah loklam nihcae mah panoek o ai: ¹⁸ nihcae mik ah Sithaw zithah roe om ai, tiah Cabu thungah tarik ih oh. ¹⁹ Kami boih mah lok apae ai ah oh moe, long kaminawk boih Sithaw hmaa ah lokcaek thai hanah, kaalok mah thuih ih hmuennawk boih loe kaalok thungah kaom kaminawk han ih ni thuih, tito vaihi a panoek o boeh. ²⁰ Kaalok mah zaehah amtuengsak pongah, mi kawbaktih doeh kaalok pazuihah rang hoiah Anih hmaa ah toenghah hnu mak ai.

Tanghah hoi Sithaw toengahih

²¹ Toe vaihi loe kaalok hoi tahmaanawk ih lok mah hnukung ah oh boeh, Sithaw toenghah loe kaalok pazuihah hoiah om ai; ²² Sithaw toenghah loe, kaminawk boih hoi tanghah tawn kaminawk boih hanah, Jesu Kri tanghah rang hoiah ni oh; mi kawbaktih doeh lahhah om ai boeh: ²³ kami boih zae o boeh moe, Sithaw lensawkhah to hnu o thai ai boeh; ²⁴ atho paek ai ah Kri Jesu mah akranghah hoi a tahmenhah rang hoiah ni toenghah to a hnuk o: ²⁵ Anih patangkhanghah rang hoiah canghnii ah sak ih zaehahnawk loe Sithaw mah tahmen boeh; a toenghah to amtuengsak hanah, anih tanghah rang hoiah, Angmah ih athii hoiah aicae zuengah tahmen hnikhah angbawnhah sak hanah, Sithaw mah to tiah sak boeh. ²⁶ Anih

3.15 Isaiah 59.7,8. **3.18** Saam 36.1. **3.20** Saam 143.2; Kal 2.16. **3.22** Kal 2.16.

loe katoeng kami ah oh, Jesu tanghaih tawn kaminawk toenghaih hnuksak hanah, a toenghaih to vaihi amtuengsak boeh. ²⁷ To tiah nahaeloe amoekhaih loe naa ah maw oh boeh? Amoekhaih loe anghmaat ving boeh. Kawbaktih kaalok pongah maw anghmaat ving? Toksakhaih hoiah maw anghmaat? Toksakhaih hoiah na ai ni; kaalok tanghaih rang hoiah ni. ²⁸ To pongah, kami loe kaalok pazui pongah na ai, tanghaih rang hoiah ni toenghaih to hnuk, tito a panoek o. ²⁹ Anih loe Judahnawk ih Sithaw khue maw? Gentelnawk ih Sithaw ah doeh om ai maw? Ue, Gentelnawk ih Sithaw ah doeh oh. ³⁰ Sithaw loe maeto ah oh pongah, anih mah tangyat hin aat kami to tanghaih rang hoiah ni toenghaih to hnusak ueloe, tangyat hin aat ai kami doeh tanghaih rang hoiah ni toenghaih to hnusak tih. ³¹ To tiah nahaeloe tanghaih rang hoiah aicae mah kaalok a phraek o maw? A phrae o ai, ue, kaalok to ni a cak o sak aep.

4

Tanghaih hoiah Abraham pahlonghaih

¹ To tih nahaeloe hae hmuen pongah aicae ampa Abraham mah taksa ah tih atho maw hnuk? ² Abraham mah toksakhaih hoiah toenghaih hnu nahaeloe, anih amoek hanah hmuen maeto oh; toe Sithaw hmaa ah loe amoek thai mak ai. ³ Cabu mah timaw thuih? Abraham mah Sithaw to tang pongah, to tanghaih to toenghaih ah tapom pae, tiah oh. ⁴ Toksahkung mah a

toksakhaih atho hnuk naah, tahmenhaih hoiah hnuk ih tangqum ah om ai, a hnuk han koi a tok sakhaih atho to ni a hnuk. ⁵ Toe toksakhaih tawn ai kami loe Anih tanghaih tawn kami hanah toenghaih Paekkung to tang nahaeloe, a tanghaih rang hoiah katoeng kami ah oh. ⁶ To baktih toengah toksakhaih om ai ah, Sithaw mah paek ih toenghaih hnu kami ih tahamhoihaih to David mah,

⁷ sakpazaehaih nawk tahmen pae moe,
 zae hainawk khuk pae ah kaom
 kaminawk loe tahamhoih o.

⁸ Angraeng zae nethaih thung
 hoi loih kami loe tahamhoih, tiah thuih.

Abraham toenghaih

⁹ Abraham tanghaih loe toenghaih ah tapom pae, tiah a thuih o boeh. To tiah nahaeloe hae tahamhoihhaih loe tangyat hin aat kami han khue maw oh, tangyat hin aat ai kaminawk han doeh oh toeng maw? ¹⁰ Kawbangah oh naah maw to tiah tapom pae? Tangyat hin a aah pacoengah maw? To tih ai boeh loe aat ai na ah? Aah pacoengah na ai, aat ai na ah ni toenghaih to hnuk boeh. ¹¹ Anih loe tangyat hin aat o ai, toe to toenghaih to nihcae mah hnuk o toeng, tangcaanawk boih ih ampa ah a oh hanah, Abraham loe tangyat hin aat ai naah ni, tanghaih hoiah kaom toenghaih tacik tangyat hin aah angmathaih to hnuk boeh. ¹² Abraham loe tangyat hin aat kaminawk ih ampa khue na ai ni, tangyat hin aat ai naah Abraham tanghaih

khokkong pazui kaminawk boih ih ampa ah doeh oh.

Tanghaih hoiah lokkamhaih

¹³ Abraham loe long qawktoepkung ah om tih, tiah lokkamhaih to oh: to lokkamhaih loe Abraham mah kaalok pazui pongah na ai ni, tanghaih rang hoiah kaom toenghaih hoiah ni oh. ¹⁴ Kaalok hoiah hing kaminawk mah qawk to toep o nahaeloe, tanghaih loe avanghaih tidoeh om mak ai ueloe, lokkamhaih doeh azom pui ah ni om tih boeh: ¹⁵ Kaalok mah palungphuihaih to ohsak: kaalok om ai ahmuen ah loe zaehaih doeh om ai.

¹⁶ Abraham ih caanawk boih khaeah tahmenhaih rang hoiah kaom lokkamhaih to caak-sak hanah, tanghaih loe lokpui koekah oh; lokkamhaih loe kaalok thungah kaom kaminawk han khue na ai ni, kaminawk boih ih ampa ah kaom, Abraham tanghaih tawn kaminawk boih khaeah doeh om tih, ¹⁷ Abraham loe kadueh kaminawk hinghaih paekkung, kaom ai hmuenawk omsakkung hoi a tang ih Sithaw hmaa ah, (Nang loe acaeng kaminawk boih ih ampa ah kang sak boeh,) tiah tarik ih lok to oh. ¹⁸ Na caanawk loe to tiah om o nasoe, tiah anih khaeah thuih ih lok baktih toengah, Abraham mah kai loe acaengnawk ih ampa ah ka om tih, tiah oephaih to tawn ai, toe tanghaih rang hoiah

4.13 Genesis 17.4-6; 22.17,18; Kal 3.29. **4.14** Kal 3.18. **4.16** Kal 3.7. **4.17** Genesis 17.5. **4.18** Genesis 15.5.

oep haih a tawnh pongah ni, anih loe acaengnawk boih ih ampa ah oh. ¹⁹ Abraham loe (sanning cumvaito thuemtham oh boeh,) Sarah doeh caa kak, toe tang haih thazok ai, kadueh baktiah kaom a takpum doeh poek khing ai. ²⁰ Anih loe Sithaw lokkam haih nuiah palunghaeng haih tawn ai, tang haih bangah thacak moe, Sithaw to pakoeh; ²¹ lokkam haih sah Sithaw loe lokkam ih baktiah sak thaih, tiah kacaak tang haih to a tawnh. ²² To pongah, anih to kami katoeng ah tapom. ²³ Anih to katoeng kami ah tapom, tiah tarik ih lok loe anih han khue tarik ai; ²⁴ aicae han doeh tarik ah oh toeng, aicae Angraeng Jesu duek haih thung hoi pathawkkung Anih to a tang o nahaeloe, to tiah tang haih to aicae toeng haih ah tapom pae toeng tih; ²⁵ Jesu loe aicae zaehaih pongah duek hanah angpaek moe, aicae toeng haih hnuk hanah duek haih thung hoi anghawk let boeh.

5

Tang haih rang hoiah toeng haih

¹ Tang haih rang hoiah katoeng kami ah a oh o boeh pongah, aicae Angraeng Jesu Kri rang hoiah Sithaw hoi angdaeh haih a tawnh o boeh; ² Anih a tang o haih rang hoiah hae a tahmen haih ahmuen ah angdoet thai haih to a hnuk o moe, Sithaw lensawkhaih oep haih hoiah ni anghoeh haih a tawnh o. ³ To khue ai, rai haih mah pau ep thai haih to tacawtsak, tiah a panoek o pongah, rai haih a tongh o naah doeh

anghoehaih a tawnh o; ⁴ pauephaih mah tha khaang thaihah to ohsak moe, khaang thaihah mah oephaih to ohsak: ⁵ aicae khaeah paek ih, Kacai Muithla hoiah Sithaw amlunghaih to aicae palung thungah krah boeh pongah, oephaih ah azathaih om ai.

Kri aicae zuengah duek

⁶ Aicae loe thazok kami ah a oh o nathuem, atue mah phak naah, Kri loe Sithaw panoek ai kaminawk hanah duek. ⁷ Kahoih kami hanah duek koeh kami maeto om khoe doeh om tih, toe katoeng kami hanah duek koeh kami loe kha parai. ⁸ Toe Sithaw mah loe aicae khaeah angmah ih amlunghaih to amtuengsak boeh; kazae kami ah a oh o li naah, Kri aicae hanah duek. ⁹ Aicae loe vaihi angmah ih athii rang hoiah katoeng kami ah a oh o boeh, Anih rang hoiah Sithaw palungphuihah thung hoi pahlonghah a hnu o aep vop tih. ¹⁰ Sithaw ih misa ah a oh o li naah, a Capa duekhah rang hoiah Sithaw hoi angdaehaih to sah let nahaeloe, a hinghah angpaekhah rang hoiah angdaehhah sak pacoengah cae loe, kawkruk maw pahlonghah to a hnu o aep vop tih. ¹¹ Hae khue ai, aicae loe aicae Angraeng Jesu Kri rang hoiah Sithaw ah anghoehaih a tawnh o moe, Anih rang hoiah vaihi Sithaw hoi angdaehhah a hnuk o boeh.

Adam ah duek, Kri ah loih

¹² To pongah, kami maeto rang hoiah long ah duekhah to akun moe, zaehah rang hoiah

duekhaih to oh; kami boih zae pongah, duekhaih mah kami boih to cen: ¹³ (Kaalok ohhaih atue karoek to long ah zaehaih to oh: toe kaalok om ai naah loe zaehaih to amtueng ai. ¹⁴ Toe zaehaih mah Adam hoi Mosi karoek to uk, Adam baktiah zaehaih sah ai kaminawk doeh a uk; Adam loe angzo han koi kami to hnuksakhaih ih ni. ¹⁵ Toe zae sakhaih hoi azom ah paek ih tangqum loe anghmong ai. Kami maeto mah zae pongah paroeai kaminawk dueh o nahaeloe, kami maeto tahmenhaih rang hoiah kaom tangqum, Jesu Kri rang hoiah cae loe kawkruk maw kaminawk khaeah Sithaw tahmenhaih to om aep tih. ¹⁶ Tangqum loe kazae kami maeto hoiah angzo hmuen hoiah anghmong ai: kami maeto zae pongah lokcaekhaih to oh moe, danpaekhaih to oh, toe azom ah paek ih tangqum mah loe pop parai zaehaih tawn cadoeh toenghaih to hnuk-sak. ¹⁷ Kami maeto zaehaih pongah, to kami maeto rang hoiah duekhaih mah uk nahaeloe, paroeai tahmenhaih hoi toenghaih tangqum hnu kaminawk mah cae loe, kawkruk maw Jesu Kri maeto rang hoiah hing o ueloe, uk o aep tih.) ¹⁸ To pongah kami maeto mah zae pongah kami boih to lokcaek ah oh moe, danpaek baktih toengah, azom ah paek ih kami maeto toenghaih rang hoiah kami boih hing hanah, toenghaih to hnu tih. ¹⁹ Kami maeto mah lok tahngai ai pongah paroeai kaminawk kazae caa ah oh o baktih toengah, kami maeto mah lok tahngaihaih rang hoiah paroeai kaminawk mah toenghaih to hnu o tih. ²⁰ Zae pung han ih ni kaalok to oh. Toe zae pophaih ahmuen ah, tahmenhaih

doeh pop aep. ²¹ Zaehaih mah duekhaih to uk baktih toengah, aicae Angraeng Jesu Kri rang hoiah dungzan hinghaih hnuk hanah, toenghaih rang hoiah tahmenhaih mah uk toeng tih.

6

Zae pongah duekhaih

¹ Kawbangmaw a tih o han? Tahmenhaih pop aep hanah zaehaih a sak o poe han maw? ² A sah o mak ai. Zaehaih thungah a duek o boeh loe, kawbangmaw to zaehaih thungah a hing o let thai tih? ³ Kri Jesu ah tuinuem kaminawk boih loe Anih duekhaih ah ni tuinuem o, tito na panoek o ai maw? ⁴ Duekhaih ah tuinuem rang hoiah aicae loe anih hoi nawnto aphum boeh: Kri loe Ampa lensawkhaih hoiah duekhaih thung hoi anghawk let baktih toengah, aicae doeh kangtha hinghaih loklam ah a caeh o toeng tih. ⁵ Anih hoi nawnto a duek o boeh nahaeloe, Anih anghawk lethaih ah doeh Anih hoi nawnto anghawk o let tih. ⁶ Zaehaih takpum to amrosak ving moe, vaihi hoi kamtong zaehaih tamna ah a oh o han ai ah, aicae ih kami kangquem loe Anih hoi nawnto thinglam pongah takhing boeh, tiah a panoek o. ⁷ To pongah kadueh kami loe zaehaih thung hoiah loih boeh. ⁸ Vaihi Kri hoi nawnto a duek o nahaeloe, Anih hoi nawnto a hing o tih, tiah tanghaih a tawnh o: ⁹ Kri loe duekhaih thung hoi anghawk let boeh pongah, dueh let mak ai boeh; duekhaih mah Anih to uk mak ai boeh, tiah a panoek o. ¹⁰ Anih

duek naah, zaehaih pongah vaito ni a duek: toe Anih hing naah loe Sithaw ah ni a hing. ¹¹ To baktih toengah nangcae doeh zaehaih thungah ka duek o, toe aicae Angraeng Kri Jesu rang hoiah Sithaw ah ka hing o boeh, tiah poek oh. ¹² To pongah taksa koehhah pazui han ai ah, kadueh thaih na taksa to zaehaih mah uk hma lai nasoe. ¹³ Na takpum tanghangnawk to katoeng ai hmuen sak hanah patoh o hmah: toe duekhaih thung hoi kangthawk, hinghah tawn kaminawk baktiah, katoeng hmuen sak hanah na takpum tanghangnawk to Sithaw khaeah angpaek oh. ¹⁴ Nangcae loe kaalok thungah na om o ai, tahmenhah thungah ni na oh o boeh, to pongah zaehaih mah nangcae uk han om ai boeh.

Toenghah misong

¹⁵ Kawbangah maw oh boeh? Kaalok thungah a om o ai, tahmenhah thungah ni a oh o boeh, to pongah zaehaih a sak o han vop maw? A sah o mak ai. ¹⁶ Duekhaih omsak zaehaih khaeah maw, to tih ai boeh loe toenghah omsak lok tahngaihah khaeah misong baktiah a lok tahngaih pae han nang paek o naah, lok na tahngaih pae kami ih tamna ah ni na oh o, tito na panoek o ai maw? ¹⁷ Nangcae loe zae tamna ah na oh o, toe nangcae loihsakung patukhah lok to palung tang hoi na tang o pongah, Sithaw khaeah kawnhah lok thuih han ka tawnh. ¹⁸ Nangcae loe zaehaih thung hoi loih boeh moe, toenghah tamna ah na oh o boeh. ¹⁹ Taksa ah tha na zok o pongah, kami baktiah ni lok kang thuih o: zaehaih sak aep

hanah na takpum tanghangnawk to ciimcai ai zaehaih misong ah nang paek o baktih toengah, ciimcai hanah vaihi na takpum tanghangnawk to toenghah misong ah angpaek oh. ²⁰ Nangcae zaehaih misong ah na oh o naah, toenghah hoiah na loih o boeh. ²¹ Vaihi na sak o ih azat kaom hmuennawk pongah nangcae mah tih hoihhaih atho maw na hnuk o? To baktih hmuennawk loe duekhaih hoiah ni boeng o. ²² Toe vaihi loe zaehaih thung hoi na loih o boeh moe, Sithaw ih tamna ah na oh o boeh, ciimcaihaih thingthai to na hnuk o, hnukkhuem ah, dungzan hinghah to na hnu o tih. ²³ Zaehaih tho loe duekhaih ih ni; toe Sithaw tangqum loe aicae Angraeng Kri Jesu rang hoiah dungzan hinghah ah oh.

7

Kaalok hoiah loihaih

¹ Nawkamyanawk, (kaalok panoek kaminawk khaeah ni lok ka thuih,) kami hing nathung khue ni kaalok mah kami to uk, tito na panoek o ai maw? ² Thuih rumram ah, sava tawn nongpata loe sava hing nathung daan lok mah taoengh; toe sava to dueh nahaeloe sava ih daan lok thung hoiah a loih boeh. ³ To pongah a sava hing nathung anih mah kalah nongpa hoi nawnto om nahaeloe, anih loe daan ai ah sava nuiah zaehaih sah kami, tiah thui o tih: toe sava to dueh boeh nahaeloe, anih mah kalah nongpa khaeah sava sah cadoeh, to daan thung hoiah a loih boeh pongah, anih loe daan lok aek kami hoi zaehaih sah kami ah om

mak ai. ⁴ To pongah, nawkamyawaw, kalah kami hoi imthong na krak o moe, duekhaih thung hoi anghawk Anih khaeah Sithaw ah thingthai na thaih o thai hanah, nangcae doeh Kri takpum rang hoiah kaalok thungah na duek o boeh. ⁵ Aicae taksa ah a oh o naah, kaalok rang hoiah zae sak koehhah palungthin mah, duekhaih thingthai athaih hanah, zeahaih mah aicae takpum thungah toksak. ⁶ Toe aicae loe vaihi kangquem Ca thungah a om o ai boeh, lokpaek kangtha Muithla ah tok a sak o thai hanah, duek hanah aicae qui hoi taoeng, kaalok thung hoiah a loih o boeh.

Kricaa thapathokhah

⁷ To tih nahaeloe kawbangmaw a tih o han boeh? Kaalok ah zeahaih oh maw? Zeahaih om ai. Toe kaalok rang hoiah ni, zeahaih to ka panoek: Kaalok mah khit hmah, tiah thui ai nahaeloe, khithaih loe timaw, tito ka panoek mak ai. ⁸ Toe zeahaih mah kaalok nuih atue kahoih to lak moe, ka nuih congca khithaih hmuennaww to ohsak. Kaalok om ai ah loe zeahaih to duek. ⁹ Canghniah kai loe kaalok ai ah ka hing: toe kaalok angzoh naah, zeahaih angphong pongah, kai loe ka duek. ¹⁰ Hinghah paek han kaom kaalok mah, duekhaih ohsak, tito ka panoek. ¹¹ Zeahaih mah kaalok nuih atue kahoih to lak moe, kai to ang ling; to kaalok mah kai ang hum. ¹² To pongah, kaalok loe ciimcai, lokpaekhah doeh ciimcai, toeng moe hoih.

Kaalok mah pahlong thai ai

¹³ To tih nahaeloe kahoih hmuen loe kai han duekhaih ah oh maw? Om ai. Toe zae to zae baktiah amtueng thaih moe, kaalok rang hoiah zae to zaesak aep hanah, kahoih hmuen patohhaih rang hoiah ka nuiah duekhaih to ohsak. ¹⁴ Kaalok loe Muithla ih hmuen ni, tito a panoek o: toe taksa ah ka oh pongah, zae thungah zawh ih kami ah ka oh. ¹⁵ Ka sak ih hmuen to ka koeh ai: ka sak koeh ih hmuen to ka sah ai; ka hnukma ih hmuen to ka sak lat. ¹⁶ To tiah ka sak koeh ai ih hmuen to ka sak naah, kaalok loe toeng, tiah ka tapom. ¹⁷ Toe vaihi kahoih ai hmuen sah kami loe kai na ai boeh ni, kai thungah kaom zae mah ni sak. ¹⁸ Kai (ka taksa thungah,) thungah kahoih hmuen roe om ai, tito ka panoek: sak han ka koeh, toe kahoih hmuen sakhaih loklam to ka hnu ai. ¹⁹ Sak ka koeh ih kahoih hmuen to ka sah ai: toe sak ka koeh ai ih kahoih ai hmuen to ni ka sak lat. ²⁰ Sak koeh ai ih hmuen to vaihi ka sak vop nahaeloe, kai mah sak ih na ai boeh ni, kai thungah kaom zae mah ni sak. ²¹ Kahoih hmuen sak ka koeh naah, kahoih ai hmuen kai khaeah oh, tito ka panoek. ²² Kai thungah kaom kami mah loe Sithaw ih kaalok to koeh: ²³ toe ka takpum ah kaom kalah kaalok mah, ka poekhaih thungah kaom kaalok to aek, to tiah ka takpum ah kaom hmuennawk mah, zae sakhaih kaalok ih misong ah ang laemh haih, tito ka hnuk. ²⁴ Kai loe amtang amlai kami ah ni ka oh boeh! hae duekhaih takpum thung hoiah mi mah maw na loisak tih? ²⁵ Aicae Angraeng Jesu Kri rang hoiah, Sithaw khaeah kawnhaih

lok ka thuih! to pongah ka poekhaih hoiah loe Sithaw ih kaalok baktiah tok ka sak, toe ka taksa hoiah loe zae sakhaih kaalok baktiah ni ka sak.

8

Muithla ah hinghaih

¹ To pongah vaihi Kri Jesu ah kaom, taksa baktiah kacaeh ai, Muithla baktiah kacaeh kaminawkw hanah, lokcaekhaih om ai boeh. ² Kri Jesu ah Muithla hinghaih lok mah zae duekhaih lok thung hoiah ang loisak boeh. ³ Taksa rang hoiah thazok moe, kaalok mah toksah thai ai naah, zae loihsak hanah, Sithaw mah zae taksa tawn kami baktiah a Capa to patoeh, Anih mah zae taksa to danpaek: ⁴ taksa koehhaih baktiah kacaeh ai, Muithla koehhaih baktiah caeh kami loe, kaalok mah thuih ih toenghaih to aicae khaeah koepsak tih. ⁵ Taksa koehhaih baktiah khosah kaminawkw loe taksa koehhaih hmuennawkw to poek o; toe Muithla koehhaih baktiah khosah kaminawkw loe Muithla koehhaih hmuennawkw to poek o. ⁶ Taksa poekhaih palung loe duekhaih ih ni; toe Muithla poekhaih palung loe hinghaih hoi monghaih ah oh. ⁷ Tipongah tih nahaeloe taksa poekhaih palung loe Sithaw hoi misa ah oh: Sithaw lok ah angpaek ai khue na ai ah, angpaek doeh angpaek thai ai. ⁸ To pongah, taksa ah kaom kaminawkw loe Sithaw ih palung tongh o thai ai. ⁹ Toe Sithaw ih Muithla nangcae thungah om nahaeloe, nangcae loe taksa ah na om o ai, Muithla ah ni na oh o. Mi kawbaktih doeh Kri Muithla tawn ai kami loe, Kri ih kami na ai ni. ¹⁰ Toe nangcae thungah Kri to om nahaeloe, zae

pongah nangcae ih takpum dueh cadoeh, toeng-haih pongah Muithla loe hinghah ah oh. ¹¹ Toe duekhaih hoi Jesu Pathawkkung ih Muithla to nangcae thungah om nahaeloe, nangcae thungah kaom Anih ih Muithla rang hoiah duekhaih thung hoi Kri Pathawkkung mah, kadueh thaih nangcae ih takpum to pathawk toeng tih.

Muithla rang hoi caa ah ohhah

¹² To pongah nawkamyaw, aicae loe taksa ah om ai, taksa koehhah baktiah a hing o han ai ah, laiba a tawnh o. ¹³ Taksa koehhah baktiah na hing o nahaeloe, na dueh o tih: toe Muithla rang hoiah taksa mah sak ih zaehainaw to na hum o nahaeloe, na hing o tih. ¹⁴ Sithaw Muithla mah zaeh ih kaminaw boih loe, Sithaw caa ah oh o. ¹⁵ Nangcae loe zit kaom tamna ah oh lethaih palung to na hak o ai; Abba, Pa, tiah kaw thaihah a caa ah angcoenghah Muithla ni na hak o. ¹⁶ Aicae loe Sithaw ih caa ah a oh o, tito aicae ih muithla hoi nawnto Sithaw angmah ih Muithla mah hnukung ah oh. ¹⁷ Anih ih caa ah a oh o nahaeloe, qawktoepkung, Sithaw ih qawktoep kami ah a om o ueloe, Kri hoi nawnto qawktoepkung ah a om o tih; anih hoi nawnto patang a khang o nahaeloe, aicae doeh a lensawkhah ah om o toeng tih.

Patanghanghah hoi lensawkhah

¹⁸ Vaihi thuem karai tonghainaw loe aicae khaeah amtueng han koi lensawkhah hoi patah naah tidoeh na ai ni, tiah ka poek. ¹⁹ Sithaw

8.11 1 Korin 3.16. **8.15** Kal 4.5-7. **8.15** Mark 14.36; Kal 4.6.

caanawkw amtuenghah to a sak ih hmuenanawkw boih mah paroeai oephah hoiah zing o. ²⁰ A sak ih hmuen to doeh amrohah misong thung hoiah loih sak moe, kalensawkw Sithaw caanawkw loihah thung ah akun toeng han oh pongah, ²¹ a sak ih hmuen loe tidoeh avang ai ah oh sut, toe angmakoeh ah to tiah om ai, oephah rang hoiah ni Anih mah to tiah ohsak. ²² A sak ih hmuennawkw boih loe vaihi khoe to nawkta oh tom nathuem ih zok kana baktiah pacip pa-aahah hoiah a hang o, tito a panoek o. ²³ Nihcae khue ai, Muithla thingthai tangsuek ah kaom aicae doeh, a caa ah ohhah hoi aicae taksa loih han akranghah to a oep o pongah, a zing o naah aimcae ih palung thung hoiah a hangh o toeng. ²⁴ Aicae loe to oephah hoiah ni pahlong ah oh: toe hnukhah loe oephah ah om ai: kami maeto mah a hnuk tangcae hmuen to oep khing vop tih maw? ²⁵ Toe a hnu o ai ih hmuen to a oep o nahaeloe, to hmuen to palungsawkhah hoiah zing han oh. ²⁶ To baktih toengah aicae thazok naah Muithla mah ang bomh: aicae mah lawk a thuih o han oh, lawkthuih han koi to a panoek o ai: toe lok hoi thui laek ai karoek to Muithla mah roe mah ahamhah hoiah aicae taham ah lawk ang thuih pae. ²⁷ Palungthin Pakrongkung mah loe Muithla poekhah palung to panoek, tipongah tih nahaeloe Sithaw koehhah baktih toengah Anih mah kaciim kaminawkw hanah lawkthuih pae. ²⁸ Anih mah Sithaw palung kaminawkw hoi a timhah baktiah kawkw ih kaminawkw hanah khosak hoihah hmuennawkw a sak pae

boih, tito a panoek o. ²⁹ Anih loe pop parai nawkamyawawkw thungah calu koekah oh moe, a Capa hoi kanghmong ah ohsak hanah, Angmah panoek coek ih kami to a thuih coek boeh. ³⁰ To tiah Angmah panoek coek ih kaminawkw to ni Anih mah doeh kawkw: a kawkw ih kaminawkw to a toengsak: a toengsak ih kaminawkw to a pakoeh.

Dungzan Sithaw amlunghaih

³¹ To tiah nahaeloe hae hmuennawkw hae kawbangmaw a thuih o han? Aicae bangah Sithaw om nahaeloe, mi mah maw aicae hae tuh thai tih? ³² A Capa mataeng doeh paquem ai ah, aicae boih han Paekkung loe, hmuennawkw boih aicae han azom ah paek ai ah om tih maw? ³³ Toenghaih omsakkung loe Sithaw ni, to pongah Sithaw mah qoih ih kaminawkw to mi mah maw zae net thai tih? ³⁴ Lokcaek kami loe mi aa? Kri loe duek, toe duekhaih thung hoi anghawkw let boeh, Anih loe Sithaw bantang bangah anghnut moe, aicae taham ah lawkthuih. ³⁵ Kri amlunghaih hoiah mi mah maw aicae tapraek thai tih? Amtanghaih, to tih ai boeh loe patangkhaghaih, to tih ai boeh loe pacaekthlaekhaih, to tih ai boeh loe takaang thohhaih, to tih ai boeh loe bangkrai ah ohhaih, to tih ai boeh loe zit kathok raihaih hoi sumsenawkw mah tapraek thai tih maw? ³⁶ Nangcae pongah kaicae loe athun qui duekhaih ka tongh o; kaicae loe boh han suek ih tuu baktiah a poek o, tiah tarik ih oh. ³⁷ To tiah na ai ni, hae hmuennawkw boih Palungkung, Anih rang hoiah aicae loe pazawkw kaminawkw pong kapop

ah a pazawk o. ³⁸ Kai loe duekhaih mah doeh, hinghaih mah doeh, van kaminawkw mah doeh, van ukkungnawkw mah doeh, thacakhaih mah doeh, vaihiah kaom hmuen mah doeh, hmabang kaom han koi hmuennawkw mah doeh, ³⁹ kasang mah doeh, kahnaem mah doeh, kawbaktih sak ih hmuen mah doeh, aicae Angraeng Kri Jesu ah kaom, Sithaw amlunghaih thung hoiah tapraek thai mak ai, tito ka panoek.

9

Sithaw toenghaih hoi tahmenhaih

¹ Kri ah loktang ni ka thuih, lok kam lai ai, Kacai Muithla ah kasae kahoih panoekhaih palungthin mah doeh kai hnukung ah oh, ² palung ka set moe, boeng thai ai poek angphohaih ka tawnh. ³ Taksa ah kaimah ih acaengnawkw hoi nawkamyannawkw hanah, kaimah roe hae Kri khae hoiah tangoenghaih tongh han khoek to ka koeh: ⁴ nihcae loe Israel kami ah oh o moe, pacah ih caa ah ohhaih, lensawkhaih, lokmaihaih, kaalok paekhaih, Sithaw toksakhaih hoi lokkamhaih hnu kami ah oh o; ⁵ nihcae loe aicae ampa ah oh o, taksa ah nihcae thung hoiah ni Kri to angzoh, Anih loe hmuennawkw boih ukkung ah oh moe, dungzan tahamhoihaih Sithaw ah oh. Amen.

Israel pahnawthaih

⁶ Sithaw lok loe atho om ai, tiah thuih koehhaih ih na ai ni. Israel hoi tacawt kaminawkw loe Israel kami boih na ai ni: ⁷ Abraham ih atii ah oh

o pongah, nihcae loe caa ah om o boih ai: toe Isak khae hoiah ni nang ih atii, tiah kawkw o tih, tiah oh. ⁸ To pongah, taksa ah kaom caanawkw loe Sithaw ih caa na ai ni: lokkamhaih hoiah kaom caanawkw to ni atii, tiah kroek o. ⁹ Vaihi tue thuem phak naah, kang zoh han, to naah Sarah mah capa maeto sah tih, tiah lokkamhaih to oh. ¹⁰ Hae khue ai; Rebekah doeh kami maeto, aicae ampa Isak ih caa to pom naah; ¹¹ (Sithaw mah qoih ih baktih toengah oh hanah, Sithaw khokkhanhaih loe toksakhaih hoiah om ai, kawkkung Anih koehhaih baktiah ni om tih, tiah a caa hnik tapen ai vop moe, a caa hnik mah kasae hmuen maw, to tih ai boeh loe kahoih hmuen maw sakhaih om ai naah, ¹² nongpata khaeah, Kacoeh mah kanawkw ih tok to sah pae tih, tiah a thuih pae. ¹³ Jakob to ka palung, Isau loe ka hnukma, tiah tarik ih oh. ¹⁴ To tiah nahaeloe kawbangmaw a tih o han boeh? Sithaw loe toeng ai, tiah a thuih o han maw? A thui o mak ai. ¹⁵ Sithaw mah Mosi khaeah, Palungnat han koeh ih kami nuih palung ka nat moe, palung han koeh ih kami to ka palung han, tiah thuih. ¹⁶ To pongah kami mah koeh pongah na ai, toksah kami pongah doeh na ai, palungnathaih amtuengsak Sithaw pongah ni oh. ¹⁷ Cabu mah Faro khaeah, Ka timhaih baktiah nang khaeah Ka thacakhaih kam tuengsak moe, Ka hmin long pum ah taphong han ih ni, kang qoengsak, tiah a naa. ¹⁸ To pongah, Anih loe a koeh ih kami nuih palungnathaih tawnh moe,

9.9 Genesis 18.10. **9.11** Genesis 25.23. **9.13** Mal 1.2,3.
9.15 EXO 33.19. **9.17** EXO 9.16.

a koeh ih kami to palung thahsak. ¹⁹ To tih nahaeloe Anih koehhah to mi mah maw pakaa thai ai to mah, tipongah Anih mah kami zaehaih to pakrong loe? tiah na thuih o han maw? ²⁰ Na thui o mak ai, toe, Aw kami, Sithaw lok aek nang loe mi aa? A sak ih hmuen mah Sakhung khaeah, Tipongah hae tiah nang sak loe, tiah naa thai tih maw? ²¹ Laom sah kami loe amlai long tawnkung ah oh pongah, kanghmong amlai long hoiah na ai maw kahoih laom hoi kasae laom to a sak? ²² Sithaw mah angmah ih palung-phuihah to amtuengsak moe, a sakthaihah panoeksak han koeh pongah, paro hanah sak ih palungphuihah kaomsak laomnawk nuiah palungsawkhah tawn nahaeloe timaw thuih han oh vop, ²³ anih mah kating ai a lensawkhah to pakoeh han sak coek ih, tahmenhah laomnawk nuiah amtuengsak, ²⁴ Judahnawk khae khue ai, Gentelnawk hoi anih mah kawh ih aicae khaeah doeh amtuengsak, ²⁵ Hosea Cabu thungah, Kai ih kami ah kaom ai kaminawk to Kai ih kami, tiah Ka kawh han; palung ai ih kami to kang palung, tiah Ka naa han. ²⁶ Nihcae khaeah, Nangcae loe Kai ih kami na ai ni, tiah thuih ih ahmuen ah kaom kaminawk to kahing Sithaw ih capanawk, tiah kawh tih, tiah thuih ih lok to oh. ²⁷ Tahmaa Isaiah mah doeh Israel kawng pongah, Israel caanawk loe tuipui ih savuet zetto pop o langlacaoeh, kanghmat kaminawk ni pahlong ah om o tih: ²⁸ anih mah toenghah hoiah toksak pacoeng hanah, lok takroek tih; Angraeng mah

9.20 Isaiah 29.16; 45.9. **9.25** Hosea 2.23. **9.26** Hosea 1.10.

9.27 Isaiah 10.22,23.

long ah sak han atimhaih to sah palang tih, tiah thuih. ²⁹ Tahmaa Isaiah mah loe, Sabaoth Angraeng mah aicae ih atii paquem ai nahaeloe, aicae loe Sodom baktiah a om o ueloe, Gomorrah hoiah anghmong tih boeh, tiah thuih coek boeh.

Tamthanglok hoih Judahnawk khaeah paek

³⁰ To tih nahaeloe kawbangmaw a tih o han boeh? Toenghah pazui ai Gentelnawk loe, tanghah rang hoiah kaom, toenghah to hnuk o boeh. ³¹ Toe kaalok rang hoiah kaom toenghah pazui, Israelnawk loe, kaalok rang hoiah kaom toenghah to hnu o ai. ³² Tipongah hnu o ai loe? Nihcae loe amthaekhaih thlung pongah amtimh o pongah, tanghah hoiah pakrong o ai, kaalok mah thuih ih baktih toengah toksakhaih rang hoiah pakrong o lat pongah ni hnu o ai. ³³ Cabu thungah, Khenah, Zion ah amthaekhaih thlung hoi amtimhah thlung to ka suek: mi kawbaktih doeh Anih tang kami loe azathaih tongh mak ai, tiah tarik ih oh.

10

¹ Nawkamyanawk, Israelnawk pahlonghah hnuk hanah, palung thungah koehhah oh pongah, Sithaw khaeah lawk ka thuih pae. ² Nihcae loe Sithaw azom o, tiah ka hnuk, toe panoekhaih bangah khodai o ai. ³ Nihcae loe Sithaw toenghah to pahnawt o moe, Sithaw toenghah ah amha o ai ah, angmacae toenghah to sak hanah pakrong o lat. ⁴ Tang kaminawk boih toenghah hnuk thai hanah, Kri loe kaalok boenghah ah

oh. ⁵ Mosi mah, To hmuennawkw sah pazui kami loe to hmuennawkw sak pazuihaih rang hoiah hing tih, tiah kaalok rang hoiah kaom toenghaih kawng to tarik. ⁶ Toe tanghaih rang hoiah kaom toenghaih mah loe, (Kri to ranui bang hoiah hoih tathuk hanah,) Mi maw van ah daw tahang tih? tiah na palung thung hoiah thui hmah: ⁷ to tih ai boeh loe, (Duekhaih thung hoi Kri pathawkw let hanah,) Mi maw kathuk thungah anghum tathuk tih? tiah thui hmah, tiah thuih. ⁸ Kawbangah maw a thuih tih nahaeloe, Lok loe na taengah oh, na pakha hoi na palung thungah oh: to lok loe aicae mah a thuih o ih, tanghaih lok to ni; ⁹ Jesu loe Angraeng ni, tiah pakha hoi na taphong moe, Sithaw mah Anih to duekhaih thung hoiah pathawkw let boeh, tiah palung thung hoi na tang nahaeloe, pahlong ah na om tih. ¹⁰ Palung thung hoi tang naah toenghaih to oh; pakha hoi taphong naah pahlonghaih to oh. ¹¹ Mi kawbaktih doeh Anih tang kami loe azathaih tongh mak ai, tiah Cabu mah thuih. ¹² Anih kawkw kaminawkw boih nuiah paawt ai ah kapaek Angraeng maeto khue ni oh, to pongah Judah hoi Grik lahhaih to om ai boeh. ¹³ Mi kawbaktih doeh Angraeng hmin kawkw kami loe pahlong ah om tih. ¹⁴ To tiah nahaeloe tanghaih tawn ai kaminawkw mah anih to kawbangmaw kawkw o tih? Nihcae mah thaihah tawn ai ah kawbangmaw Anih to tang o tih? Lok thui kami om ai ah kawbangmaw nihcae mah thaih o tih? ¹⁵ Nihcae

10.5 LEV 18.5. **10.6** Deu 30.12-14. **10.11** Isaiah 28.16.
10.13 Joel 2.32. **10.15** Isaiah 52.7.

to patoeh ai ah kawbangmaw nihcae mah thui o tih? Angdaehhah kahoih tamthanglok thui kami hoi khosak kahoih anghoehaih tamthang sin kaminawk ih khok loe kawkrukmau kranghoih! tiah tarik ih oh. ¹⁶ Toe nihcae boih mah kahoih tamthanglok to tang o ai. Tahmaa Isaiah mah, Angraeng, ka thuih o ih lok tang kami oh maw? tiah thuih. ¹⁷ Tanghah loe thaihahaih hoiah angzoh, thaihahaih loe Sithaw lok hoiah oh. ¹⁸ Toe nihcae loe thaih o ai maw? A thaih o boeh, Nihcae ih lok loe long pum ah phak boeh, a thuih o ih loknawk doeh long boenghahaih khoek to phak boeh, tiah ka thuih. ¹⁹ Hae tiah ka thuih, Israel kaminawk loe panoek o ai maw? Hmaloe koekah Mosi mah, Acaeng kami ah kaom ai kaminawk to kang utsak moe, amthu kaminawk hoiah palung kang phui o sak han, tiah thuih. ²⁰ Tahmaa Isaiah mah, Kai pakrong ai kaminawk mah Kai ang hnuk o; Kai khaeah hni ai kaminawk khaeah Kam tueng pae, tiah misa hoihhahaih hoiah lokthuih. ²¹ Toe Israel kaminawk khaeah loe anih mah, Lok tahngai ai kaminawk hoi lokaek kaminawk khaeah, athun qui ban ka payangh, tiah thuih.

11

Kanghmat Israel caanawk

¹ To tih nahaeloe, Sithaw mah angmah ih kaminawk to pahnawt sut boeh maw? Pahnawt sut ai, tiah ka thuih. Kai doeh Israel acaeng

10.16 Isaiah 53.1. **10.18** Saam 19.4. **10.19** Deu 32.21.
10.20 Isaiah 65.1. **10.21** Isaiah 65.2. **11.1** Flp 3.5.

maeto ah ka oh, Abraham ih atii ah ka oh moe, Benzamin acaeng ah ni ka oh toeng. ² Sithaw loe angmah panoek coek ih angmah ih kaminawk to pahnawt sut ai. Elijah mah, Cabu thungah Israel kaminawk koeh ai amtuengsak hanah Sithaw khaeah khawbangmaw lawk a thuih, tito na panoek o ai maw? ³ Anih mah, Angraeng, nang ih tahmaanawk to a hum o, nang bokhahh imnawk doeh a phraek o; kaimah bueng ni anghmat boeh, kai doeh hum han ang pakrong o, tiah thuih. ⁴ Toe Sithaw mah anih khaeah kawbangmaw lok pathim pae? Sackop ih krang Baal hmaa ah khokkhu cangkrawn ai kaimah hanah pahoe ih kami sang sarihto oh o vop, tiah a naa. ⁵ To baktih toengah vaihi doeh a tahmenhahh rang hoiah qoih ih anghmat kami maeto oh vop. ⁶ Tahmenhahh rang hoiah om nahaeloe, toksakhahh rang hoiah om mak ai boeh: to tih ai nahaeloe tahmenhahh loe tahmenhahh ah om mak ai. Toe toksakhahh rang hoiah ni om nahaeloe, tahmenhahh hoiah om mak ai boeh: to tih ai nahaeloe toksakhahh loe toksakhahh ah om mak ai. ⁷ To tih nahaeloe kawbangmaw oh boeh? Pakrong ih hmuen to Israel mah hnu ai: qoih ih kami mah ni hnuk, kalah kaminawk loe mikmaeng o, ⁸ (Sithaw mah iih angmuethahh muithla, hnuk han ai ih mik, thaih han ai ih naa to nihcae khaeah paek;) tiah tarik ih Cabu loe vaihni ah akoep boeh. ⁹ David mah doeh, Nihcae ih caboi loe nihcae hanah, dongh, thaang, amthaekhahh hoi a sak o ih baktiah pathok let

11.3 1 Siang 19.10,14. **11.4** 1 Siang 19.18. **11.8** Deu 29.4;
Isaiah 29.10. **11.9** Saam 69.22,23.

ih hmuen ah om nasoe: ¹⁰ nihcae mah hnuk o thaih han ai ah, mik amtueng pae hmah nasoe loe, kaengkuu o poe nasoe, tiah thuih.

Israel caanawk pahlonghaih

¹¹ To tih nahaeloe, nihcae loe anghawk thai ai khoek to amthaek o boeh maw? tiah ka thuih, To tiah om ai: nihcae utsak hanah, nihcae amtimh o pongah ni Gentelnawk khaeah pahlonghaih to phak. ¹² Vaihi nihcae amtimhaih loe long angraenghaih ah oh lat boeh, nihcae mah pathlong ih hmuen to Gentelnawk angraenghaih ah om nahaeloe, nihcae akoephaih mah cae loe nazetto maw angraenghaih omsak aep tih? ¹³ Kai loe Gentelnawk hanah patoeh ih kami ah ka oh baktih toengah, nangcae Gentelnawk khaeah lok kang thuih o: ¹⁴ kawbangah doeh taksa ah kaimah ih kaminawk to utsak moe, nihcae thung ih thoemto kaminawk ka pahlong thai hanah, ka sak ih tok to kam oek haih. ¹⁵ Nihcae pahnawt suthaih to long angdaeh lethaih ah om nahaeloe, nihcae talawkhaih mah cae loe, duekhaih thung hoi kahing baktiah na ai maw om tih? ¹⁶ Naep hmaloe ih takaw to ciim nahaeloe, takaw loe ciim boih; tangzun to ciim nahaeloe, tanghangnawk doeh ciim o. ¹⁷ Nangcae loe, taw ih Olive thing ah na oh o, thoemto tanghangnawk loe angkhaeh o ving boeh pongah, nangcae to Olive thing nuiah pacong ah oh, to tiah Olive thing ih tangzun hoi athawk nawnto caak angbom kami ah na oh o nahaeloe, ¹⁸ angkhaek tanghangnawk to amoek o thuih hmah. Nam oek o thuih nahaeloe, nangcae mah tangzun to tha na paek o ai, tangzun mah ni nangcae han tha ang paek o, tito panoek oh.

19 Kai pacong hanah ni, to tanghangnawk to khaeh ving, tiah na poek doeh om tih. 20 Na poekhaih loe hoih; tang ai pongah nihcae loe angkhaeh o, nangcae loe tanghaih hoiah nang doet o. Toe poeksang o hmah, zithaih palungthin to tawn oh: 21 tanghang tangtangnawk mataeng doeh Sithaw mah paquem ai nahaeloe, nangcae doeh paquem mak ai. 22 To pongah Sithaw hoihhaih hoi kanung parai danpaekhaih to poek oh: amtimh kaminawk nuiah, kanung parai danpaekhaih to oh; toe nangcae khaeah loe hoihaih to oh, anih hoihhaih thungah na oh o poe nahaeloe, nangcae khaeah hoihhaih to om poe tih, to tih ai nahaeloe nangcae doeh pakhruh ving tih. 23 Nihcae doeh tanghaih tawn o nahaeloe, to akung ah pacong toeng tih: Sithaw mah nihcae to akung ah pacong let thaih. 24 Nangcae loe taw ih olive thing to pakhruk moe, tling ih kahoih olive thing pongah pacong ih tanghang ah na oh o nahaeloe, angmacae ih Olive thing tangtang nuiah cae loe hae tanghang tangtangnawk hae, kawkruk maw pacong thai aep tih? 25 Nawkamyanawk, Gentelnawk akoephaih ni pha ai karoek to thoemto Israelnawk loe palung maeng o, tiah thuih ih hae lok tamqu hae panoek ai ah ohsak han kang koeh o haih ai, to tih ai nahaeloe nangmacae aling hanah nangmacae mikhnuk ah palungha kami ah na om o moeng tih. 26 Israelnawk boih pahlong ah om o tih: loisakkung loe Zion hoiah angzo ueloe, Jakob acaeng Sithaw panoek

ai ah khosakhaih to anghmasak tih; ²⁷ nihcae zaehaihnaawk to ka takhoe pae han, hae loe nihcae khaeah ka sak ih lokmaihaih ah oh, tiah tarik ih oh. ²⁸ Nangcae khaeah tamthanglok hoih phak thai hanah, Israelnawk loe Sithaw ih misa ah oh o: toe goihhaih bangah loe, ampanawk rang hoiah nihcae loe Sithaw mah palung ih kami ah oh o. ²⁹ Sithaw loe a paek ih tangqum hoi a kaw k ih kaminawk nuiah poek amkhraihaih tawn ai. ³⁰ Nangcae doeh canghniah loe Sithaw ih lok na tahngai o ai, toe nihcae mah lok tahngai o ai pongah ni nangcae mah vaihi palungnathaih to na hnuk o: ³¹ nangcae khaeah amtuengsak ih palungnathaih rang hoiah nihcae mah palungnathaih hnuk o toeng hanah, nihcae loe vaihi lok tahngai o ai boeh. ³² Sithaw mah kami boih nuiah palungnathaih tawnh thai hanah, kami boih lok tahngai ai ah ohsak. ³³ Aw, Sithaw palunghahaih hoi panoekhaih loe kawkruk maw kaw moe len! A lokcaekhaih loe mi mah doeh panoek thai ai, a caehhaih loklamnawk to pakrong khing caedoeh hnu thai ai! ³⁴ Angraeng poekhaih panoek mi maw kaom? To tih ai boeh loe mi maw Anih han poekhaih kahoih paekkung ah kaom? ³⁵ To tih ai boeh loe Anih mah pathok let hanah mi mah maw Anih hanah hmuen paek vaih? ³⁶ Hmuennawk boih loe Anih ih ni, Anih rang hoiah a oh o moe, Anih han ih ni a oh o; lensawkhaih loe Angmah khaeah dungzan ah om poe nasoe! Amen.

11.27 Isaiah 27.9. **11.33** Isaiah 55.8. **11.34** Isaiah 40.13.

11.35 Job 41.11. **11.36** 1 Korin 8.6.

12

Kricaanawk tuinuenhaih

¹ To pongah nawkamyaw, Sithaw palung-nathaih rang hoiah, ciimcai moe, Sithaw mah tapom ih hmuen ah kaom, na takpum to kahing hmuen tathlanghah ah nang paek o hanah, kang pacae o. ² Nangcae loe hae long kami ah angcoeng o hmah: poek anghahaih hoiah amkhrai oh, to tiah ni kahoih hmuen, koeh koi kaom, kakoep Sithaw koehhah to na panoek o thai tih.

Sithaw mah paek ih tangqum

³ Nangcae salakah kaom mi kawbaktih mah doeh, angmah hoi angmah to poek han koi hmuen pong kamthlai ah poek han om ai, toe Sithaw mah kami maeto boih hanah kating tawk ah paek ih tanghah baktih toengah ni nangmah hoi nangmah to poek han oh, tiah kai khaeah paek ih tahmenhah rang hoiah nangcae boih khaeah lok kang thuih o. ⁴ Takpum maeto pongah tanghang oh mangh, tanghangnaw loe maeto hoi maeto toksakhah anghmong boih ai: ⁵ to tiah aicae loe, a pop o parai, toe Kri ah loe takpum maeto ni, aicae loe maeto hoi maeto kangpeh tanghang ah ni a oh o. ⁶ Aicae khae paek ih tahmenhah baktih toengah paek ih kalah kalah tangqum to a tawnh o, lok taphonghah a tawnh o nahaeloe, tanghah a tawn o ih baktih toengah lok to taphong o si. ⁷ To tih ai boeh loe toksakhah maw a tawnh o nahaeloe, tok to sah o si, patuk kami

mah loe, patukhahih tok to sah nasoe; ⁸ kami thapaekhahih tawn kami loe, thapaekhahih tok to sah nasoe: paekthaihaih tawn kami loe, paek koehhaih palung hoiah paek nasoe, uk thaihaih tawn kami loe, palung angpaekhaih hoiah uk nasoe; kami nuiah palungnathaih tawn kami loe, poeknawmhahih hoiah palung nasoe.

Kricaa tuinuen

⁹ Amlunghahih ah angсахай om hmah nasoe. Kahoih ai hmuen to panuet oh loe, kahoih hmuen to kacakah patawn oh. ¹⁰ Maeto hoi maeto nawkamy amlunghahih hoiah amlung oh; maeto hoi maeto khingyahaih ang paek oh. ¹¹ Toksak paqak o hmah; tha pathok oh loe, Angraeng tok to sah oh; ¹² oephahih tawn oh loe anghoe oh; raihaih tongh naah pauephahih palung to tawn oh loe, boeng ai ah lawkthui oh; ¹³ kavawt kaciim kaminawk hanah hmuen to paek oh, angvinnawk to kahoihah khenzawn oh. ¹⁴ Nangcae pacaekthlaek kaminawk to tahamhoihhaih paek oh, tangoeng o thuih hmah, tahamhoihaih paek oh. ¹⁵ Anghoe kaminawk hoi nawnto anghoe oh, palungsae kaminawk hoi nawnto palungsae oh. ¹⁶ Maeto hoi maeto poek anghmong oh. Long hmuennawk to amoek o haih hmah, poek pahnaemh kaminawk hoi angkom oh. Aling hanah nangmah hoi nangmah to palungha kami ah poek hmah. ¹⁷ Mi kawbaktih doeh kasae to kasae hoi pathok hmah. Kaminawk boih hma ah kahoih hmuen poekhaih to tawn ah. ¹⁸ Angcoeng thaih nahaeloe, kami boih

hoi angcoeng thaih thung, karaem ah khosah oh. ¹⁹ Palung ih kaminawk, nangmacae mah roe lu la o hmah, Sithaw palungphuihaih phak hanah ahmuen pahoe pae oh: Cabu thungah, lu lakhaih loe Kai ih ni; Kai mah lu Ka lak han, tiah Angraeng mah thuih ih lok to oh. ²⁰ To pongah, Na misa to zok amthlam nahaeloe, anih to buh pacah ah, tui anghae nahaeloe, anih han tui paek ah: to tiah na sak nahaeloe, a lu nuiah hmai kamngaeh na koeng pae baktiah ni om tih. ²¹ Kahoih ai hmuen mah pazawksak hmah, kahoih ai hmuen to kahoih hmuen hoiah pazawk ah.

13

Ukkung ih lok tahngai ah

¹ Hinghaih tawnh kami boih mah akaa tawn ukkung ih lok to tahngai o nasoe. Sithaw mah paek ai ah loe sakthaihaih om ai: sakthaihaih akaa tawn kaminawk loe Sithaw mah paek ih ni. ² To pongah mi kawbaktih doeh sakthaihaih tawn kaminawk ih lokaek kami loe, Sithaw khokhanhaih aek kami ah oh, lokaek kaminawk loe lokcaekhaih hnu o tih. ³ Kahoih hmuen sah kami mah loe ukkungnawk to zit han om ai, toe kasae hmuen sah kaminawk hanah loe zit thoh. Ukkungnawk zii ai ah oh han na koeh o maw? Kahoih hmuen to sah ah, to tih nahaeloe nihcae pakoehhaih to na hnu tih. ⁴ Kahoih hmuen sak hanah, anih loe nangcae khaeah Sithaw toksah kami ah oh. Toe kahoih ai hmuen na sak nahaeloe, zii ah; anih loe sunsen to azom

ah angnaengh ai: anih loe kahoih ai hmuen sah kami nuiah palungphui hoiah lokcaek, lu lakung Sithaw toksah kami ah oh. ⁵ To pongah palungphuihaih zit khue ai ah, kasae kahoih panoekhaih hoiah doeh ukkung tlim ah na kun han oh. ⁶ Hae tiah oh pongah tamut doeh na paek o han oh: nihcae loe Sithaw toksah kami ah oh o baktih toengah, boeng ai ah tok to a sak o poe. ⁷ To pongah kami boih mah paek han koi kaom hmuen to paek oh: tamut paek han koi kami khaeah tamut to paek oh; hmuen tho paek han koi kami khaeah atho to paek oh; zit han koi kami to zii oh; pakoeh koi kami to pakoeh oh.

Maeto hoi maeto amlunghaih

⁸ Maeto hoi maeto amlung oh, laiba tawn o hmah: minawk kalah palung kami loe kaalok to koepsak boeh. ⁹ Kaalok pongah, Na zu sava laep ah zaehaih sah hmah, Kami hum hmah, Paqu hmah, Amsawn hnukung ah om hmah, Ut hmah, tiah oh; kalah kaalok to om vop nahaeloe, to kaaloknawk loe, Na imtaeng kami to na takpum baktih toengah palung ah, tiah thuih ih hae kaalok thungah akun boih boeh. ¹⁰ Amlunghaih mah imtaeng kami amrosak ai: to pongah amlunghaih loe kaalok akoephaih ah oh.

Kri anghumhaih ni

13.6 Mathai 22.21; Mark 12.17; Luk 20.25. **13.9** EXO 20.14; Deu 5.18; EXO 20.13; Deu 5.17; EXO 20.15; Deu 5.19; EXO 20.17; Deu 5.21; LEV 19.18.

¹¹ Aicae pahlonghaih loe, aicae mah tanghaih a tawnh o tangsuek nathuem ih pongah doeh, vaihiah anghnaih kue: vaihi loe iih anghawkhaih atue boeh ni, atue to panoek oh. ¹² Aquum boeng tom boeh moe, khodai tom boeh: to pongah khoving toksakhaih to va o si loe, aanghaih maiphaw maica to angkhuk o si boeh. ¹³ Poih sakhaih, mu paquihaih, taksa koehhaih, zae sak koehhaih, angaekhaih, uthaihnawk to ayae moe, khodai thungah a oh o baktih toengah, toenghaih hoiah caeh o si. ¹⁴ Angraeng Jesu Kri to angkhuk oh, taksa koehhaih akoepsak hanah, taksa khaeah angpaek o hmah.

14

Thazok hoi thacak

¹ Tanghaih bangah thahnaem kaminawk to talawk oh, toe palunghaengh koi kaom hmuennawk pongah loe nihcae hoi lok angaek o hmah. ² Kami maeto mah loe hmuennawk boih caak thaih, tiah tanghaih a tawnh: toe kalah tanghaih thazok kami maeto mah loe aan khue ni a caak. ³ Toe Sithaw mah anih to talawk boeh pongah, caa kami mah caa ai kami to patoek hmah nasoe; caa ai kami mah doeh caa kami to lokcaek hmah nasoe. ⁴ Minawk ih tamna lokcaek kami nang loe mi aa? Angmah ih angraeng mah khue ni anih loe katoeng kami maw, katoeng ai kami, tiah lokcaek thaih tih. Ue, Sithaw mah loe anih to toengsak thaih pongah, anih to toengsak tih. ⁵ Kami maeto mah loe ani maeto pongah loe kalah ani to hoih kue, tiah poek: kalah kami

mah loe ani loe anghmong boih, tiah poek. Kami boih a poekhaih baktiah om nasoe. ⁶ Ani zaa kami loe Angraeng han ih ni a zaah; ani zaa ai kami loe, Angraeng hanah zaa ai. Kacaa kami loe, Angraeng ah a caak pongah, Sithaw khaeah kawnhaih lok to thuih; kacaa ai kami loe, Angraeng ah caa ai pongah, Sithaw khaeah kawnhaih lok thui ai. ⁷ Aicae loe angmah han khue a hing o ai, angmah han khue a dueh o ai. ⁸ A hing o nahaeloe, Angraeng ah ni a hing o; a duek o cadoeh, Angraeng ah ni a duek o: to pongah, a hing o cadoeh, a duek o cadoeh, aicae loe Angraeng ih qawk ah ni a oh o. ⁹ Kri loe kadueh kami hoi kahing kami ih Angraeng ah oh thai hanah, a duek, anghawk let moe, a hing let boeh. ¹⁰ Aicae loe Kri lokcaekhaih tangkhang hmaa ah angdoe boih tih, to tiah nahaeloe tih hanah nam nawkamya to lok na caek loe? To tih ai boeh loe tih hanah nam nawkamya to na khet patoek loe? ¹¹ Cabu thungah, Kai ka hing pongah, kami boih ka hmaa ah khokkhu cangkrawn o tih, kami boih mah Sithaw to taphong o tih, tiah Angraeng mah thuih ih lok tarik ih oh. ¹² To naah aicae boih mah Anih kawng to Sithaw hmaa ah taphong o tih. ¹³ To pongah aicae mah maeto hoi maeto lokcaek o hma lai si: toe mi kawbaktih doeh nawkamya amtimh han ih maw, to tih ai boeh loe amthaek han ih maw sah o hma si.

Amlunghaih lok

¹⁴ Angraeng Jesu tanghah rang hoiah, Kawbaktih caaknaek doeh angmah koehah amhnong

ai, tiah a panoek o: toe ciimcai ai, tiah poek kami hanah loe, to hmuen to ciim ai. ¹⁵ Toe na caak ih buh pongah nawkamyia palung na setsak nahaeloe, nang loe amlunghaih hoiah khosah kami na ai vop ni. Anih hanah Kri duek boeh pongah na caak ih buh hoiah anih to amrosak hmah. ¹⁶ Na hoihhaih to kasae thuihah ah om hmah nasoe: ¹⁷ Sithaw mah siangpahrang ah uk ih prae loe caak naekhaih ahmuen na ai ni; Kacai Muithla ah toenghah, angdaehhah hoi anghoehah ah ni oh. ¹⁸ To tiah Kri toksah kami loe Sithaw hmaa ah tapom han koiah oh, kaminawk mah pakoe h han koiah doeh oh. ¹⁹ To pongah aicae loe angdaehhah hoi kami qoengsak thaih hmuen to patom o si. ²⁰ Caaknaekhaih hoiah Sithaw toksakhaih to amrosak hmah. Hmuen boih loe ciim; toe kami amtimsak hanah caak to hoih ai. ²¹ Nam nawkamyia amtimsak hanah loe moi doeh, misurtui doeh, kawbaktih caaknaeknawk doeh caak han om ai. ²² Tanghah na tawnh maw? Na tawnh nahaeloe nangmah hanah Sithaw hmaa ah tawn ah. A koeh moe, sak ih hmuen pongah angmah hoi angmah lok angcaek ai kami loe tahamhoih. ²³ Toe palunghaenghah hoiah caa kami loe, tanghah palung hoiah caa ai pongah, zaehaih a tawnh: to pongah tanghah hoiah sah ai ih hmuen boih loe zaehaih ah ni oh.

15

¹ Tha kakak aicae loe aimacae koehhah to pazui ai ah, tanghah bangah thahnaem kam-inawk to abomh han angaih. ² A imtaeng kami to hoihhah bangah qoengsak hanah, anih

koehhah to paroi pae o si. ³ Kri mah mataeng doeh Angmah koehhah to sah ai; Nang kasae thui kaminawk ih lok loe ka nuiah krak boeh, tiah tarik ih oh. ⁴ Cabu thungah kaom palung-sawkhah hoi pathloephah rang hoiah oephah a tawnh o thai hanah, canghnii ah tarik ih hmuennawk boih loe aicae amtukhah han ih ni tarik. ⁵ Kri Jesu koehhah baktiah, palungsawkhah, pathloephah hoiah kakoi Sithaw mah maeto hoi maeto poek anghmonghah to nangcae khaeah paek nasoe: ⁶ to tiah ni aicae Angraeng Jesu Kri ih Ampa, Sithaw to poekhah maeto, pahni palai maeto hoiah na pakoeh o thai tih. ⁷ To pongah Kri mah Sithaw lensawkhah ah ang talawk o baktih toengah, nangcae doeh maeto hoi maeto talawk o toeng ah. ⁸ Jesu Kri loe ampanawk khaeah sak ih loktang Sithaw lokkamhah to caksak hanah, tangyat hin aat kaminawk ih toksahkung ah oh, tiah ka thuih; ⁹ Anih ih palungnathah rang hoiah ni Gentelnawk mah Sithaw to pakoeh o thai tih, Hae pongah Gentelnawk salakah nang to kang pakoeh han, na hmin pakoehhah laa ka sak han, tiah tarik ih oh. ¹⁰ To pacoengah, Nangcae Gentelnawk, Anih ih kaminawk hoi nawnto anghoe oh, tiah a thuih let. ¹¹ To pacoengah, Nangcae Gentelnawk boih, Angraeng to pakoeh oh; nangcae acaeng kaminawk boih Anih pakoehhah laa to sah oh, tiah a thuih let. ¹² To pacoengah, Isaiah mah doeh, Gentelnawk uk boih hanah, Jesse ih

15.3 Saam 69.9. **15.9** 2 Samuel 22.50; Saam 18.49. **15.10**
Deu 32.43. **15.11** Saam 117.1. **15.12** Isaiah 11.10.

tangzun hoi tacawt Kami to angzo tih; Gentelnawkw mah Anih nuiah oepahih tawn o tih, tiah thuih. ¹³ Kacai Muithla thacakhaih rang hoiah kapop aep anghoehaih na tawnh o thai hanah, tanghaih na tawnh o pongah oepahih paekkung Sithaw mah, anghoehaih hoi monghaih hoiah na koi o sak nasoe.

Pawl ca tarikahih

¹⁴ Nawkamyanawkw, nangcae loe hoihhaih hoiah na koi o, palunghahaih hoiah na koep o moe, maeto hoi maeto thuitaekhaih na tawnh o, tito ka panoek. ¹⁵ Toe Sithaw mah kai khaeah tahmenhahih paek baktih toengah, nangcae panoeksak let han ka koeh pongah, misa hoihhaih hoiah ca kang tarik o. ¹⁶ Gentelnawkw khaeah Jesu Kri toksahkung ah ka oh baktih toengah, kahoih Sithaw ih tamthanglok to ka taphong. To tiah ni Gentelnawkw mah paek ih hmuennawkw to Kacai Muithla mah ciimcaisak ueloe, talawkw pae thai tih. ¹⁷ To pongah Sithaw toksakhaih bangah loe Kri Jesu ah amoek thaihah to ka tawnh. ¹⁸ Kri mah kai patohhahih rang hoiah toksakhaih om ai nahaeloe, lokthuihhaih hoi toksakhaih rang hoiah Gentelnawkw lok tahngaisak hanah, to loknawkw to ka thui rumram thai mak ai, ¹⁹ Sithaw Muithla thacakhaih rang hoiah, thacak angmathaih hoi dawnrai hmuennawkw to ka sak; Jerusalem hoiah Illyricum khoeck to kahoih Kri tamthanglok to ka taphong boeh. ²⁰ Ue, kai loe Kri tamthanglok thaih ai kaminawkw khaeah tamthanglok taphong han ih ni kam sak; to tih ai nahaeloe kalah kami mah sak tangcae ih ahmuen ah imsah kami ah ka om moeng tih.

²¹ Anih kawng thuih ai ih kaminawk mah, Anih to hnu o tih; kathaih vai ai kaminawk mah thaikophaih to tawn o tih, tiah tarik ih oh.

Pawl toksak atimhaih

²² To tiah oh pongah nangcae khaeah kang zo thai ai. ²³ Toe vaihi loe hae prae ah toksak han om ai boeh, saning paroeai thung nangcae khae angzoh han koehhaih ka tawnh pongah, ²⁴ Spain prae ah ka caeh naah loe, nangcae khaeah kang zoh han: kholong ka caehhaih pangah, nangcae hoi nawnto angkom hmaloe han, to pacoengah, kholong ka caehhaih loklam ah kai nang thak o tih, tiah tiah oephaih ka tawnh. ²⁵ Toe vaihi loe Jerusalem ah kaom kaciim kaminawk abom hanah ka caeh vop. ²⁶ Macedonia hoi Akaia ih kaminawk mah Jerusalem ah kaom amtang kaciim kaminawk hanah amlunghaih hoiah hmuenmae a paek o. ²⁷ Nihcae loe to baktih abomhaih tok sak han koeh o; nihcae mah Judahnawk hanah hmuenmae hoi abomhaih loe laiba pathok baktiah ni oh. Judahnawk mah angmaceae Muithla tahamhoihaih to Gentelnawk han pazet o baktih toengah, Gentelnawk mah doeh angmaceae taksa tahamhoihaih to Judahnawk han paek o toeng han oh. ²⁸ To pongah, hae tok ka sak moe, abom ih hae hmuenmae hae nihcae khaeah ka paek pacoengah loe, Spain prae caehhaih pangah, nangcae khaeah kang zoh han. ²⁹ Nangcae khae kang zoh naah, kahoih Kri tamthanglok ah kaom kakoi

tahamhoihhah hoiah ni kang zoh han, tiah ka panoek. ³⁰ Nawkamyanawkw, Angraeng Jesu Kri hoi Muithla amlunghaih rang hoiah, nawnto lawk a thuih o moe, Sithaw khaeah lawk nang thuih pae o hanah kang pacae o; ³¹ katang ai Judea prae kaminawkw ban thung hoiah ka loih thaih moe, Jerusalem ah kaom kaciim kaminawkw mah ka tok sakhaih talawkw o thai hanah; ³² Sithaw koehhah baktiah anghoehaih hoiah nangcae khaeah kang zoh moe, nangcae hoi nawnto poekhah kangtha hoi khosak thai hanah lawkthui oh. ³³ Sithaw monghah nangcae boih hoi nawnto om nasoe. Amen.

16

Kawnhah lok thuihah

¹ Cenkhrae vangpui ih kricaabu thungah tamna ah kaom, aicae tanuh Phoebe pakoehhah lok kang thuih o; ² nangcae mah anih to Angraeng ah kaciim kami ah talawkw oh loe, nangcae khaeah angtoenghah tawn nahaeloe, anih to abom oh: anih loe paroeai kaminawkw hoi kai bomkung ah oh. ³ Kri Jesu ah kai hoi tok nawnto sah kami, Priscilla hoi Aquila khaeah kawnhah lok thui oh: ⁴ nihnik loe kai ka hing thai hanah, tahnong takroek han khoeek to angpaek kami ah oh hoi: kai khue mah na ai, Gentel kricaanawkw boih mah doeh nihnik nuiah kating ai kawnhah tawnh o. ⁵ Nihnik im ah amkhueng kricaanawkw khaeah doeh kawnhah lok to thui oh. Kam pui Epeneta khaeah doeh kawnhah lok to thui oh, anih loe Asia prae thungah Kri ah thingthai athai

tangsuek ah oh. ⁶ Aicae han tha pathokhaih hoiah tok sah, Meri khaeah kawnhaih lok thui oh. ⁷ Kai hoi nawnto thongkrah ampui, kaimah ih canawk ah doeh kaom Andronika hoi Junia hnik khaeah kawnhaih lok to thui oh, nihnik loe patoeh ih kaminawk salakah panoek ih kami ah a oh hoi moe, kai om ai naah Kri ah a oh hoi boeh. ⁸ Angraeng ah ka palung ih Amplia khaeah kawnhaih lok thui oh. ⁹ Kri ah aicae bomkung Urbana hoi ka palung ih Stachy khaeah kawnhaih lok to thui oh. ¹⁰ Kri hnukah bang tangtang, Apelle hoi Aristobula imthung takohnawk khaeah kawnhaih lok to thui oh. ¹¹ Kaimah ih canawk ah kaom Herodion khaeah kawnhaih lok to thui oh. Angraeng ah kaom Narcissa imthung takohnawk khaeah kawnhaih lok to thui oh. ¹² Angraeng ah toksak tha pathok nongpata hnik, Tryphena hoi Tryphosa khaeah kawnhaih lok to thui oh. Angraeng ah paroeai toksak tha pathok palung ih nongpata Persi khaeah kawnhaih lok to thui oh. ¹³ Angraeng ah qoih ih kami Rufu hoi anih ih amno, kai ih amno ah doeh oh, anih khaeah kawnhaih lok to thui oh. ¹⁴ Asyncrita, Phlegon, Hermes, Patrobas, Herma hoi nawnto kaom nawkamyawk khaeah kawnhaih lok to thui oh. ¹⁵ Philologu, Julia, Nereu hoi a tanuh, Olympa hoi toah kaom kaciim kaminawk boih khaeah kawnhaih lok to thui oh. ¹⁶ Maeto hoi maeto kaciim mokhaih hoiah kawnhaih lok to thui oh. Kricaabunawk mah nangcae han kawnhaih lok ang thuih pae o.

Lokaek thaih kami to ayaeh ah

¹⁷ Nawkamyanawk, nam tuk o ih loklam hoiah amkhraeng, ampraekhaih hoi lok angaekhaih tacawtsak thaih kaminawk to panoek oh loe, nihcae to ayae hanah kang pacae o. ¹⁸ Nihcae loe aicae Angraeng Jesu Kri ih tok to sah o ai, angmacae zok amhahhaih tok ni a sak o; lok kahoih a thuih o moe, lokthuih kophaih hoiah kahoih poekhaih tawn kaminawk to aling o. ¹⁹ Nangcae lok tahngaihaih loe kaminawk boih khaeah phak boeh. To pongah nangcae zuengah kating ai kawnhaih ka tawnh: toe kahoih hmuen pongah palunghahaih na tawnh o moe, kahoih ai hmuen bangah zaehaih panoek ai kami ah na oh o hanah kang koeh o haih. ²⁰ Angdaehhaih Sithaw mah akra ai ah Setan to nangcae khok tlim ah atii tih boeh. Aicae Angraeng Jesu Kri tahmenhaih nangcae khaeah om nasoe. Amen.

Pawl ampuinawk mah kawnhaih lok thuihaih

²¹ Tok nawnto ka sak haih ampui Timote, kaimah ih kami ah kaom Lucia, Jason hoi Sospata mah doeh kawnhaih lok ang thuih o. ²² Hae ca tarik kami kai, Tertia mah doeh Angraeng ah kawnhaih lok kang thuih o. ²³ Kai hoi haeah kaom kricaa khenzawnkung, caaknaek pacahkung Kaia mah doeh kawnhaih lok ang thuih o. Vangpui ih hmuenmae pakuemkung Erasta hoi nangcae ih amnawk, Quarta mah doeh kawnhaih lok ang thuih o. ²⁴ Aicae Angraeng Jesu Kri tahmenhaih nangcae boih khaeah om nasoe. Amen.

Tahamhoih paekhaih

²⁵ Long oh tangsuek nathuem hoi tamquta ah suek ih kathuk hmuem amtuenghaih baktih, ka thuih ih kahoih tamthanglok hoi Jesu Kri ih tamthanglok taphonghaih baktih toengah, nangcae thacaksak thaih Anih mah, ²⁶ dungzan kahing Sithaw lokpaekhaih baktih toengah, tahmaanawk ih Cabu rang hoiah a tang o moe, a lok tahngaih pae o hanah, prae kruek ih kaminawk khaeah vaihi amtuengsak boeh: ²⁷ Jesu Kri rang hoiah palungha Sithaw khae khue ah, dungzan khoek to lensawkhaih om nasoe. Amen.

Asang Khongca Bible (2019)
The Holy Bible in the Asang Khongca language of
Mynmar

Public Domain

Language: Asang Khongca (Chin, Eastern Khumi)

Dialect: Asaang Khongca

Published in Mynmar, which is not a signatory to international copyright treaties. Copyright may apply locally in Mynmar. Translator names withheld for security reasons.

2020-09-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 30 Nov 2021

48776925-bad5-5701-8cb9-5ee5267a8fab